

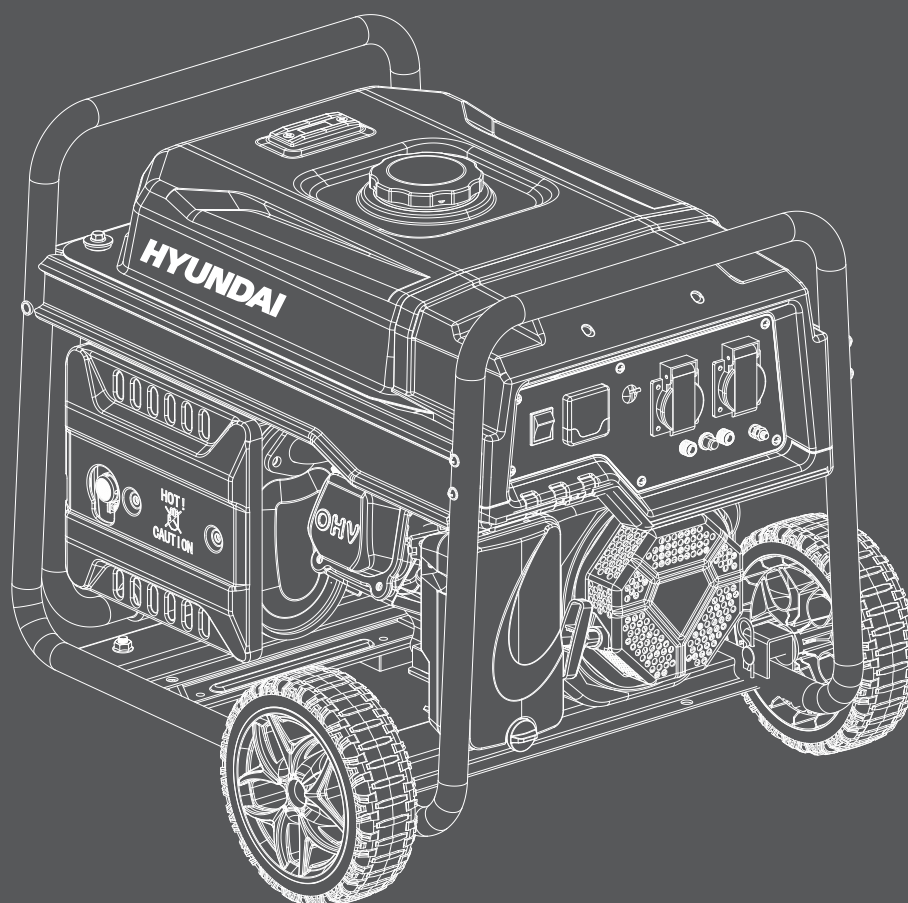
HYUNDAI
POWER PRODUCTS

DE	Benutzerhandbuch
EN	User manual
FR	Manuel d'utilisation
IT	Manuale dell'utente
NL	Handleiding
ES	Manual de usuario
PT	Manual do usuário

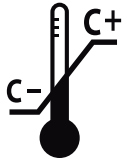
GENERADORES GASOLINA



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION



SICHERHEIT/SAFETY /SÉCURITÉ / SICUREZZA / VEILIGHEID / SEGURIDAD / SEGURANÇA

	DE Führen Sie eine Sichtprüfung der externen und internen Komponenten durch		DE Der Temperaturbereich für die Verwendung dieses Geräts liegt zwischen + 5°C und + 40°C.
	EN Perform a visual inspection of the external and internal components.		EN The temperature range for the use of this equipment is between + 5°C and + 40°C
	FR Effectuez une inspection visuelle des composants externes et internes.		FR La plage de température pour l'utilisation de cet équipement est comprise entre + 5°C et + 40°C
	IT Eseguire un'ispezione visiva dei componenti esterni e interni.		IT L'intervallo di temperatura per l'uso di questa apparecchiatura è compreso tra + 5°C e + 40°C.
	NL Voer een visuele inspectie uit van de externe en interne componenten.		NL Het temperatuurbereik voor het gebruik van deze apparatuur ligt tussen + 5°C en + 40°C.
	ES Realice una inspección visual de los componentes externos e internos.		ES El rango de temperatura para el uso de este equipo está entre +5°C y +40°C.
	PT Realize uma inspeção visual dos componentes externos e internos.		PT A faixa de temperatura para o uso deste equipamento está entre + 5°C e + 40°C.
	DE Alle Gegenstände müssen regelmäßig gereinigt werden.		DE Stellen Sie sicher, dass alle Filter ersetzt sind regelmäßig
	EN All items must be cleaned regularly.		EN Make sure all filters are replaced regularly.
	FR Tous les articles doivent être nettoyés régulièrement.		FR Assurez-vous que tous les filtres sont remplacé régulièrement.
	IT Tutti gli articoli devono essere puliti regolarmente.		IT Assicurarsi che tutti i filtri siano sostituito regolarmente.
	NL Alle items moeten regelmatig worden schoongemaakt.		NL Zorg ervoor dat alle filters regelmatig worden vervangen.
	ES Todos los elementos deben limpiarse regularmente.		ES Asegúrese que todos los filtros se sustituido regularmente.
	PT Todos os itens devem ser limpos regularmente.		PT Verifique se todos os filtros estão substituído regularmente.
	DE Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid. Dieses Gas ist farblos und farblos und sehr gefährlich. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS AN EINEM GESCHLOSSENEN STANDORT ODER MIT SCHLECHTER BELÜFTUNG.		DE Die Reparatur des generators muss zu diesem Zweck von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden
	EN The exhaust gases contain carbon monoxide. This gas is colorless and colorless and is very dangerous. NEVER USE THE EQUIPMENT IN A LOCATION CLOSED OR WITH POOR VENTILATION.		EN The repair of the generator must be carried out by qualified and authorized personnel for this purpose
	FR Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et incolore et est très dangereux. NE JAMAIS UTILISER L'ÉQUIPEMENT DANS UN ENDROIT FERMÉ OU AVEC UNE MAUVAISE VENTILATION.		FR La réparation du générateur doit être effectuée par du personnel qualifié et autorisé à cet effet
	IT I gas di scarico contengono monossido di carbonio. Questo gas è incolore e incolore ed è molto pericoloso. NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIATURA IN UN LUOGO CHIUSO O CON VENTILAZIONE SCARSA.		IT La riparazione del generatore deve essere eseguita da personale qualificato e autorizzato a tale scopo
	NL De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide. Dit gas is kleurloos en kleurloos en is zeer gevaarlijk. GEBRUIK DE APPARATUUR NOOIT OP EEN GESLOTEN LOCATIE OF MET SLECHTE VENTILATIE.		NL Hiervoor moet de reparatie van de generator worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel
	ES Los gases del escape contienen monóxido de carbono. Este gas es inoloro e incoloro y es muy peligroso. NUNCA UTILICE EL EQUIPO E UN LUGAR CERRADO O CON POBRE VENTILACIÓN.		ES La reparación del generador debe ser realizada por personal cualificado y autorizado para este fin
	PT Os gases de escape contém monóxido de carbono. Este gás é incolor e incolor e é muito perigoso. NUNCA USE O EQUIPAMENTO EM LOCAL FECHADO OU COM POUCA VENTILAÇÃO.		PT O reparo do gerador deve ser realizado por pessoal qualificado e autorizado para esse fim.

SICHERHEIT/SAFETY /SÉCURITÉ / SICUREZZA / VEILIGHEID / SEGURIDAD / SEGURANÇA

	DE Lagern Sie den generators an einem Ort mit guter Belüftung.		DE Die Garantie erlischt automatisch, wenn Sie den beschriebenen Start- und Stoppvorgang nicht befolgen.
	EN Store the generator in an area with good ventilation		EN The guarantee is automatically canceled if you do not follow the described start and stop process.
	FR Stockez le générateur dans un endroit bien ventilé.		FR La garantie est automatiquement annulée si vous ne suivez pas le processus de démarrage et d'arrêt décrit.
	IT Conservare il generatore in un'area ben ventilata per questo scopo.		IT La garanzia viene automaticamente annullata se non si segue il processo di avvio e arresto descritto.
	NL Bewaar de generator in een goed geventileerde ruimte		NL De garantie wordt automatisch geannuleerd als u het beschreven start- en stopproces niet volgt
	ES Almacene el generador en un área con buena ventilación para este fin		ES La garantía queda automáticamente anulada si no sigue el proceso descrito de arranque y paro
	PT Armazene o gerador em uma área com boa ventilação.		PT A garantia é cancelada automaticamente se você não seguir o processo de início e parada descrito.
	DE Die Nichtbeachtung des beschriebenen Vorgangs kann das Gerät beschädigen		DE Überprüfen Sie die Schrauben und Muttern, die sich aufgrund der Vibration des Geräts lösen könnten.
	EN Failure to follow the described process may damage the equipment. For this purpose		EN Check the screws and nuts that due to the vibration of the equipment could loosen.
	FR Le non-respect du processus décrit peut endommager l'équipement.		FR Vérifiez les vis et les écrous qui, en raison des vibrations de l'équipement, pourraient se desserrer.
	IT La mancata osservanza del processo descritto può danneggiare l'apparecchiatura A tale scopo		IT Controllare le viti e i dadi che a causa della vibrazione dell'attrezzatura potrebbero allentarsi.
	NL Het niet opvolgen van de beschreven procedure kan de apparatuur beschadigen. Voor dit doeleinde		NL Controleer de schroeven en moeren die door de trillingen van de apparatuur zouden kunnen loskomen.
	ES No respetar el proceso descrito, puede dañar el equipo.		ES Verifique los tornillos y tuercas que debido a la vibración del equipo podrían aflojarse.
	PT O não cumprimento do processo descrito pode danificar o equipamento.		PT Verifique os parafusos e porcas que devido à vibração do equipamento podem afrouxar.
	DE Für die Verwendung der Geräte sind Öl und Kraftstoff von guter Qualität unerlässlich.		DE Die Langzeitlagerung sollte an einem trockenen Ort erfolgen. Frost kann die Ausrüstung beschädigen. Trocknen Sie die Geräte vor der Lagerung gründlich und lagern Sie sie an einem trockenen und nicht kalten Ort.
	EN Good quality oil and fuel are imperatives for using the equipment.		EN Long-term storage should be done in a dry place. Frost can damage the equipment. Thoroughly dry equipment before storage and store in a dry, not cold place.
	FR Une huile et un carburant de bonne qualité sont impératifs pour l'utilisation de l'équipement.		FR Le stockage à long terme doit être effectué dans un endroit sec. Le gel peut endommager l'équipement. Sécher soigneusement l'équipement avant le stockage et le stocker dans un endroit sec et non froid.
	IT Olio e carburante di buona qualità sono indispensabili per l'utilizzo dell'attrezzatura.		IT La conservazione a lungo termine deve essere effettuata in un luogo asciutto. Il gelo può danneggiare l'attrezzatura. Asciugare accuratamente l'attrezzatura prima di riporla e riporla in un luogo asciutto, non freddo.seco y no frío.
	NL Olie en brandstof van goede kwaliteit zijn noodzakelijk voor het gebruik van de apparatuur.		NL Langdurige opslag moet op een droge plaats gebeuren. Vorst kan de apparatuur beschadigen. Droog de apparatuur grondig voordat u ze opbergt en bewaar ze op een droge, niet koude plaats.
	ES Aceite y combustible de buena calidad son imperativos para el uso del equipo.		ES Un almacenaje de larga duración debe realizarse en lugar seco. Las heladas pueden dañar el equipo. Seque completamente el equipo antes del almacenaje y guárdelo en lugar seco y no frío.
	PT Óleo e combustível de boa qualidade são imperativos para o uso do equipamento.		PT O armazenamento a longo prazo deve ser feito em local seco. Frost pode danificar o equipamento. Seque bem o equipamento antes de armazená-lo e guarde-o em local seco e não frio.seco y no frío.

SICHERHEIT/SAFETY /SÉCURITÉ / SICUREZZA / VEILIGHEID / SEGURIDAD / SEGURANÇA

	DE Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie Flammen und Funken, wenn Sie den generators verwenden oder den Tank füllen. Lagern Sie den generators nicht in der Nähe von brennbarem Material, um Explosionsgefahr zu vermeidende.		DE Die Abgastemperatur ist während des Betriebs des Geräts hoch und bleibt auch nach dem Ausschalten des generators warm. Achten Sie darauf, den heißen Auspuff nicht zu berühren, und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es bewegen.
	EN Do not smoke and avoid flames and sparks when using the generator or when filling the tank. Do not store the generator near flammable material to avoid explosion hazard.		EN The exhaust temperature is high during use of the equipment and remains warm even after the generator is turned off. Be careful not to touch the hot exhaust and wait for the equipment to cool down before moving it.
	FR Ne fumez pas et évitez les flammes et les étincelles lors de l'utilisation du générateur ou lors du remplissage du réservoir. Ne stockez pas le générateur à proximité de matériaux inflammables pour éviter tout risque d'explosion.		FR La température d'échappement est élevée pendant l'utilisation de l'équipement et reste chaude même après l'arrêt du générateur. Veillez à ne pas toucher l'échappement chaud et attendez que l'équipement refroidisse avant de le déplacer.
	IT Non fumare ed evitare fiamme e scintille quando si utilizza il generatore o quando si riempie il serbatoio. Non conservare il generatore vicino a materiale infiammabile per evitare il rischio di esplosione.		IT La temperatura di scarico è alta durante l'uso dell'apparecchiatura e rimane calda anche dopo lo spegnimento del generatore. Fare attenzione a non toccare lo scarico caldo e attendere che l'apparecchiatura si raffreddi prima di spostarla.
	NL Rook niet en vermijd vlammen en vonken bij gebruik van de generator of bij het vullen van de tank. Bewaar de generator niet in de buurt van brandbaar materiaal om explosiegevaar te voorkomen.		NL De uitlaatgastemperatuur is hoog tijdens het gebruik van de apparatuur en blijft warm, zelfs nadat de generator is uitgeschakeld. Pas op dat u de hete uitlaat niet aanraakt en wacht tot de apparatuur is afgekoeld voordat u deze verplaatst.
	ES No fume y evite las llamas y chispas durante el uso del generador o durante el llenado del depósito. No almacene el generador cerca de material inflamable para evitar peligro de explosión.		ES La temperatura del escape es elevada durante el uso del equipo y se mantiene caliente incluso una vez apagado el generador. Tenga cuidado de no tocar el escape caliente y espere a que se enfrie el equipo antes de moverlo.
	PT Não fume e evite chamas e faíscas ao usar o gerador ou ao encher o tanque. Não guarde o gerador próximo a material inflamável para evitar risco de explosão.		PT A temperatura de exaustão é alta durante o uso do equipamento e permanece quente mesmo depois que o gerador é desligado. Cuidado para não tocar no escapamento quente e aguarde o equipamento esfriar antes de movê-lo.
	DE Kontrollieren Sie IMMER den Öl- und Kraftstoffstand sowie die Wartung vor jedem Gebrauch.		DE Stellen Sie den generators niemals in einer geneigten oder vertikalen Position auf, um Kraftstoffverlust und Geräteschäden zu vermeiden.
	EN ALWAYS control the oil and fuel level, as well as its maintenance before each use.		EN Never place the generator in an inclined or vertical position, to avoid fuel loss and equipment damage.
	FR TOUJOURS contrôler le niveau d'huile et de carburant, ainsi que son entretien avant chaque utilisation.		FR Ne placez jamais le générateur en position inclinée ou verticale pour éviter les fuites de carburant et les dommages à l'équipement.
	IT Controllare SEMPRE il livello di olio e carburante, nonché la sua manutenzione prima di ogni utilizzo.		IT Non posizionare mai il generatore in posizione inclinata o verticale, per evitare perdite di carburante e danni alle apparecchiature.
	NL Controleer ALTIJD het olie- en brandstofpeil en het onderhoud ervan voor elk gebruik.		NL Plaats de generator nooit schuin of verticaal om brandstofverlies en schade aan de apparatuur te voorkomen.
	ES Controla SIEMPRE el nivel de aceite y combustible, así como sus mantenimientos antes de cada utilización.		ES Nunca coloque el generador en una posición inclinada o vertical, para evitar pérdidas de combustible y daños de equipo.
	PT SEMPRE controle o nível de óleo e combustível, bem como sua manutenção antes de cada uso.		PT Nunca coloque o gerador em uma posição inclinada ou vertical, para evitar perda de combustível e danos ao equipamento.

EN
FR
DE
IT
ES
PT
NL

Starting-up the machine Mise en service Inbetriebnahme Messa in funzione Puesta en marcha Comissionamento Opstarten van de machine



EN Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary. Check the oil level! whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.

FR Avant la première mise en marche, il est nécessaire de remplir le moteur d'huile de moteur. Contrôlez avant chaque mise en marche le niveau d'huile. Si nécessaire, complétez l'huile de moteur.

DE Überprüfen Sie den Ölstand, wenn das Gerät in Betrieb genommen werden soll. Bei Bedarf Motoröl nachfüllen. Überprüfen Sie den Ölstand! wann immer das Gerät in Betrieb genommen werden soll. Bei Bedarf Motoröl nachfüllen.

IT E' indispensabile previa la prima messa in funzione riempire il motore con l'olio per motore. Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio. Aggiungere eventual- mente l'olio per motore.

ES Verifique el nivel de aceite cada vez que se ponga en funcionamiento el aparato. Agregue aceite de motor si es necesario.

PT Verifique o nível do óleo sempre que o aparelho for colocado em operação. Adicione óleo do motor, se necessário.

NL Controleer het oliepeil wanneer het apparaat in gebruik wordt genomen. Voeg indien nodig motorolie toe. Controleer het oliepeil! telkens wanneer het apparaat in gebruik wordt genomen. Voeg indien nodig motorolie toe.

EN To ensure quality, every piece of equipment is subject to a test operation and filled with motor oil. Oil is drained before transport; however, there can be some motor oil remains on the dip stick. Please check carefully the oil level and add motor oil again

FR A fin d'assurer la qualité, chaque dispositif est soumis à une marche d'essai et rempli d'huile de moteur. L'huile est vidée avant le transport, néanmoins, la jauge peut contenir des traces d'huile de moteur. Veuillez contrôler soigneusement le niveau d'huile et complétez l'huile de moteur.

DE Aus Gründen der Qualitätssicherung wird jedes Gerät einem Probelauf unterzogen und mit Motoröl befüllt. Vor dem Transport wird das Öl wieder abgelassen, es können sich jedoch Rückstände von Motoröl am Messstab befinden. Bitte trotzdem Ölstand gewissenhaft überprüfen und Motoröl nachfüllen.

IT Al fine di garantire la qualità, ogni apparecchio è sottoposto a prove funzionali di esercizio ed è riempito con carburante. Prima del trasporto, l'olio è svuotato, comunque sull'astina di controllo possono rimanere dei residui di olio motore. Perciò controllare con cura il livello dell'olio motore e rabboccarlo di nuovo.
→ 4-5

ES Para garantizar la calidad, cada pieza del equipo está sujeta a un funcionamiento óptimo y se llena con aceite de motor. El aceite se drena antes del transporte; sin embargo, puede haber restos de aceite de motor en la barra dlp. Verifique cuidadosamente el nivel de aceite y agregue aceite de motor nuevamente.

PT Para garantir a qualidade, cada peça de equipamento está sujeita a uma operação inicial e cheia de óleo de motor. O óleo é drenado antes do transporte; no entanto, pode haver restos de óleo de motor na alavanca do dlp. Verifique cuidadosamente o nível do óleo e adicione novamente o óleo do motor.

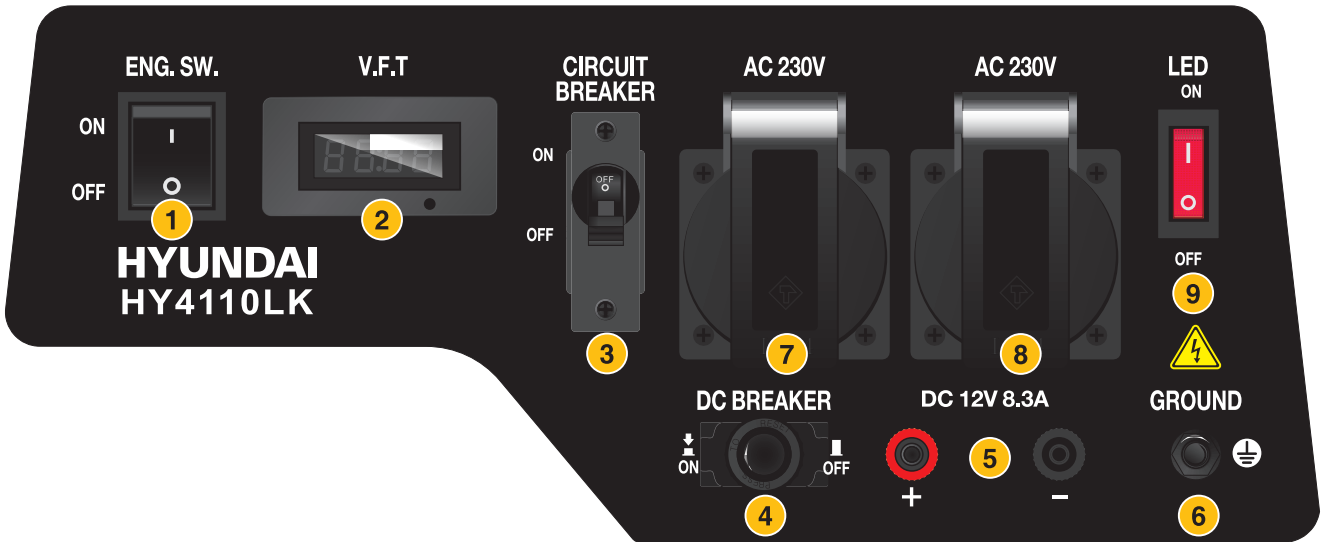
NL Om de kwaliteit te garanderen, wordt elk apparaat onderworpen aan een eerste operatie en gevuld met motorolie. De olie wordt afgetapt voor transport; Er kan echter motorolie achterblijven op de dlp-stick. Controleer zorgvuldig het oliepeil en vul opnieuw motorolie bij

DE
EN
FR
IT
NL
ES
PT

Bedienfeldelement
Control panel element
Élément du panneau de commande
Elemento del pannello di controllo
Bedieningspaneel element
Contenido
Elemento do painel de controle



HY4110LK

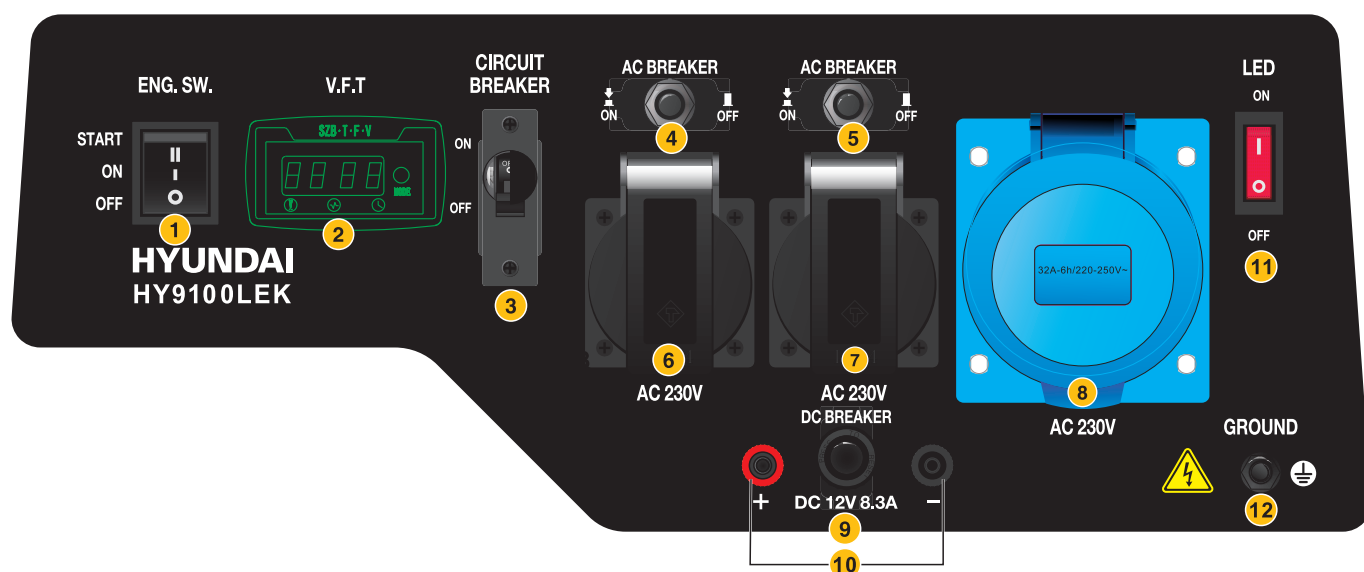


DE EN FR IT NL ES PT	1 ENG.SW.	2 3 in 1 meter	3 Breaker
DE EN FR IT NL ES PT	4 DC Breaker	5 DC terminal	6 Ground
DE EN FR IT NL ES PT	7 8 AC receptacle 16A	9 LED Switch	

DE Bedienfeldelement
 EN Control panel element
 FR Élément du panneau de commande
 IT Elemento del pannello di controllo
 NL Bedieningspaneel element
 ES Contenido
 PT Elemento do painel de controle



HY9100LEK

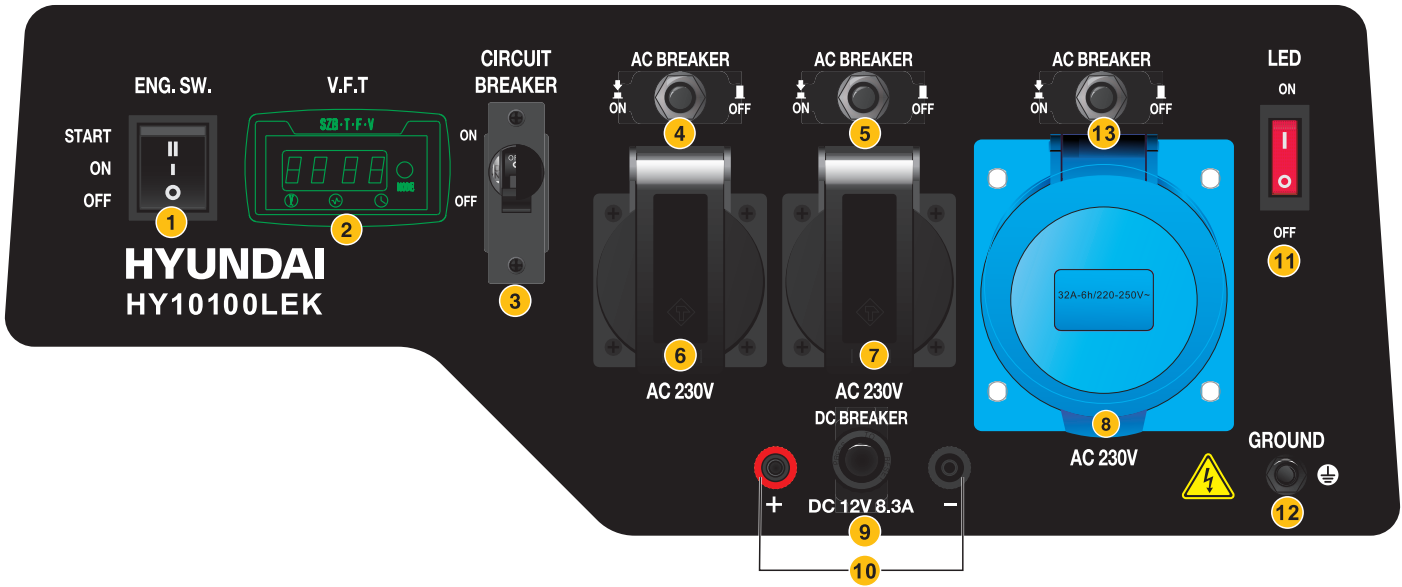


DE EN FR IT NL ES PT	1 ENG.SW.	2 3 in 1 meter	3 Breaker	4 5 AC Breaker
DE EN FR IT NL ES PT	6 7 AC receptacle 16A	8 AC receptacle 32A	9 DC Breaker	10 DC terminal
DE EN FR IT NL ES PT	11 LED Switch	12 Ground		

- DE Bedienfeldelement
- EN Control panel element
- FR Élément du panneau de commande
- IT Elemento del pannello di controllo
- NL Bedieningspaneel element
- ES Contenido
- PT Elemento do painel de controle



HY10100LEK

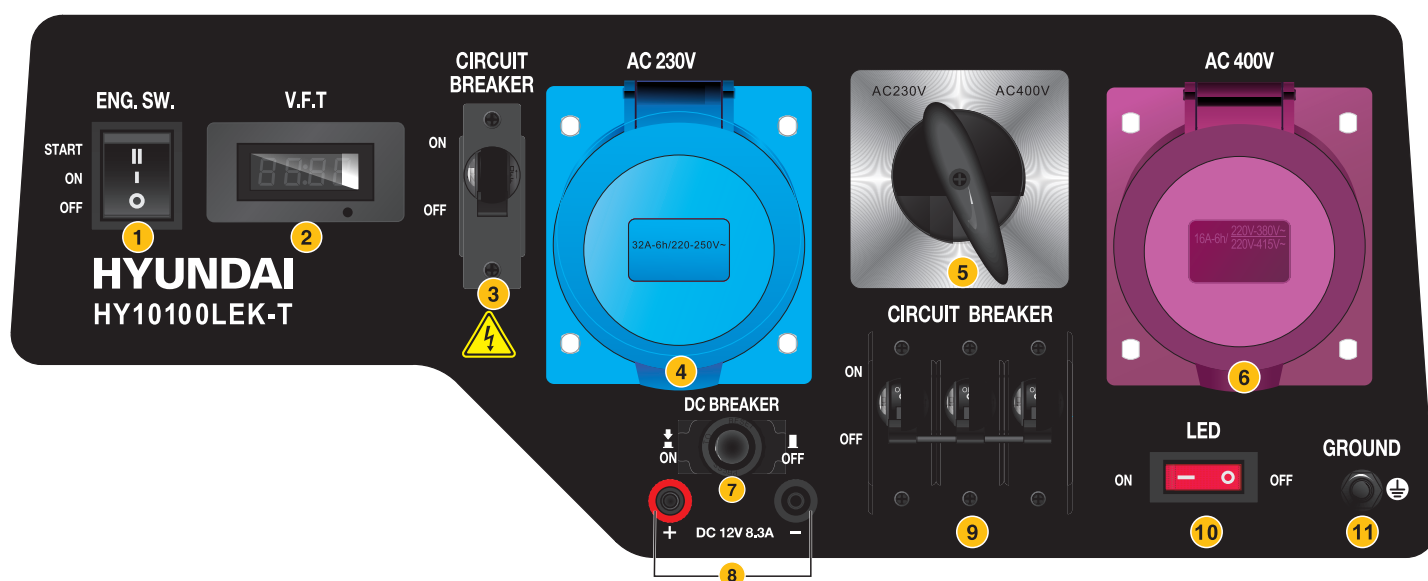


DE EN FR IT NL ES PT	1 ENG.SW.	2 3 in 1 meter	3 Breaker	4 5 13 AC Breaker
DE EN FR IT NL ES PT	6 7 AC receptacle 16A	8 AC receptacle 32A	9 DC Breaker	10 DC terminal
DE EN FR IT NL ES PT	11 LED Switch	12 Ground		

DE Bedienfелеlement
 EN Control panel element
 FR Éléмент du panneau de commande
 IT Elemento del pannello di controllo
 NL Bedieningspaneel element
 ES Contenido
 PT Elemento do painel de controle

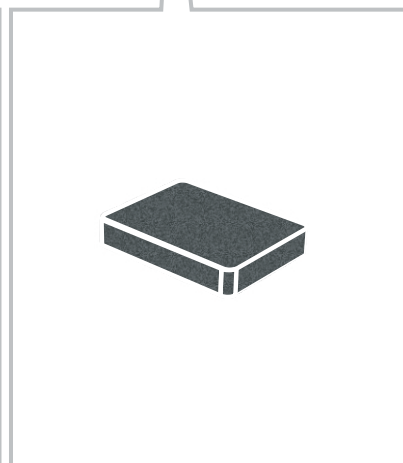


HY10100LEK-T



DE EN FR IT NL ES PT	1 ENG.SW.	2 3 in 1 meter	3 9 Breaker	4 AC receptacle 32A
DE EN FR IT NL ES PT	5 Voltage change-over switch	6 AC receptacle 16A	7 DC Breaker	8 DC terminal
DE EN FR IT NL ES PT	10 LED Switch	11 Ground		

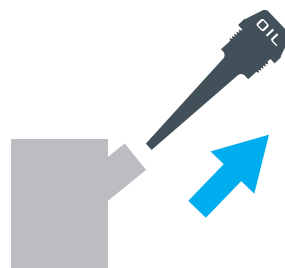
DE Wartungsposition
 EN Maintenance position
 FR Poste de maintenance
 IT Posizione di manutenzione
 NL Onderhoudspositie
 ES Posición de mantenimiento
 PT Posição de manutenção



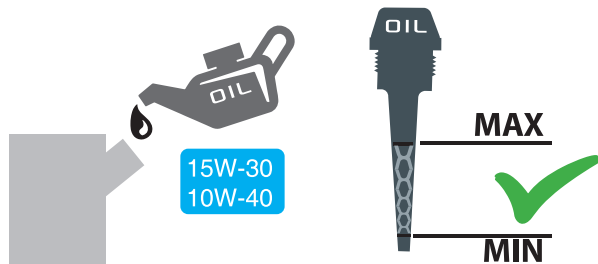
DE Ölfüllung
 EN Oil filling
 FR Remplissage d'huile
 IT Riempimento di olio
 NL Olie vullen
 ES Llenado de aceite
 PT Enchimento de óleo



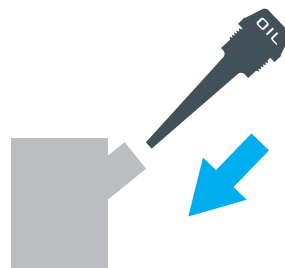
1



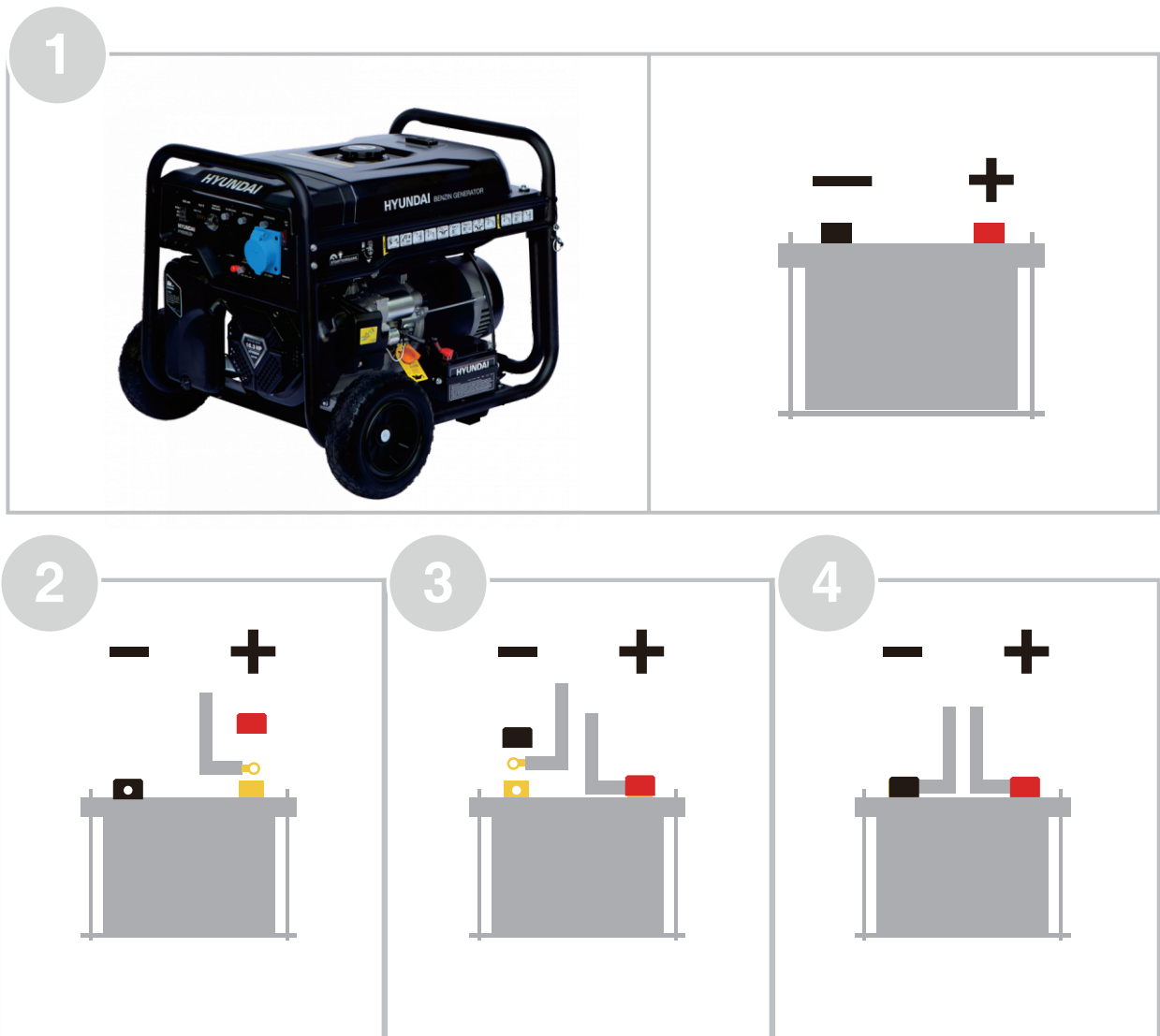
2



3



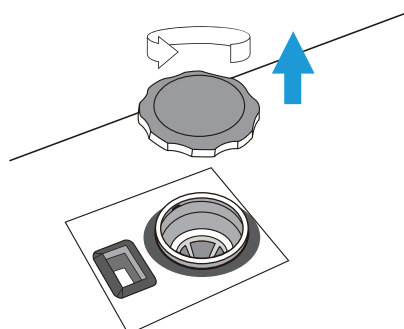
DE Batteriekabel anschließen
EN Connect battery cable
FR Connecter le câble de la batterie
IT Collegare il cavo della batteria
NL Sluit de batterijkabel aan
ES Conectar el cable de la batería
PT Conecte o cabo da bateria



DE Tanken
 EN Fuel tank filling
 FR Ravitaillement
 IT Rabbocco
 NL Tanken
 ES Llenado del tanque de combustible
 PT Encher o tanque de combustível



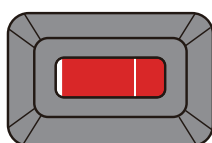
1



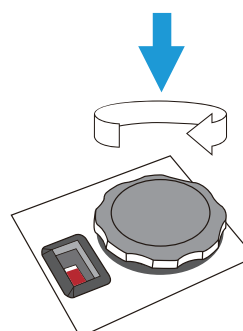
2



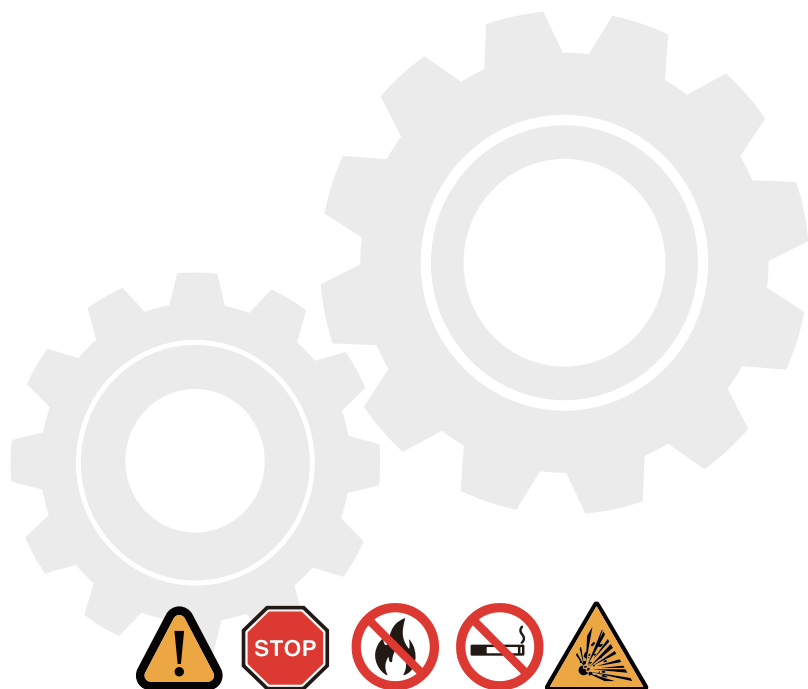
✓
 >30%



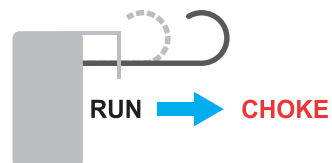
3



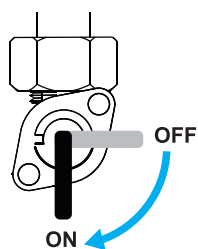
DE Vor dem Start
 EN Before start
 FR Avant de commencer
 IT Prima di iniziare
 NL Voordat u begint
 ES Antes de comenzar
 PT Antes de começar



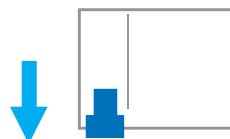
1



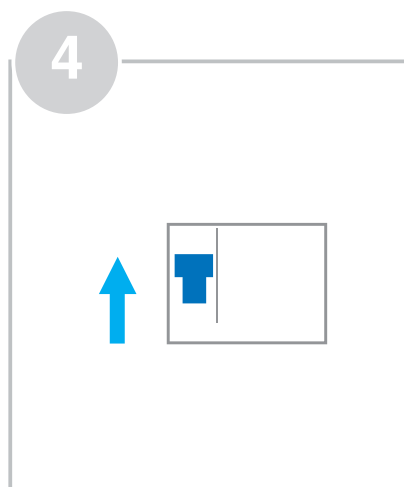
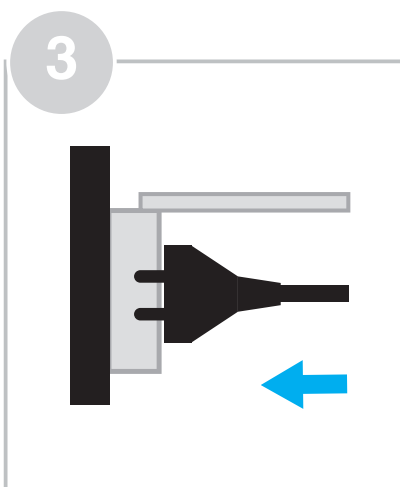
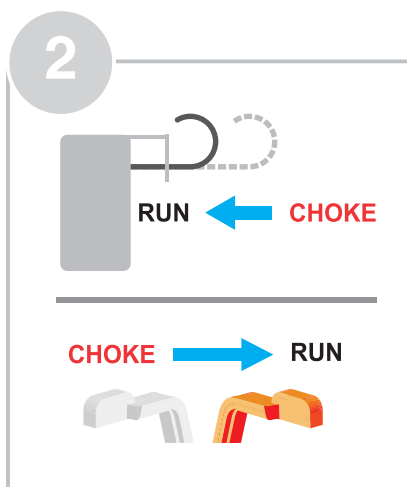
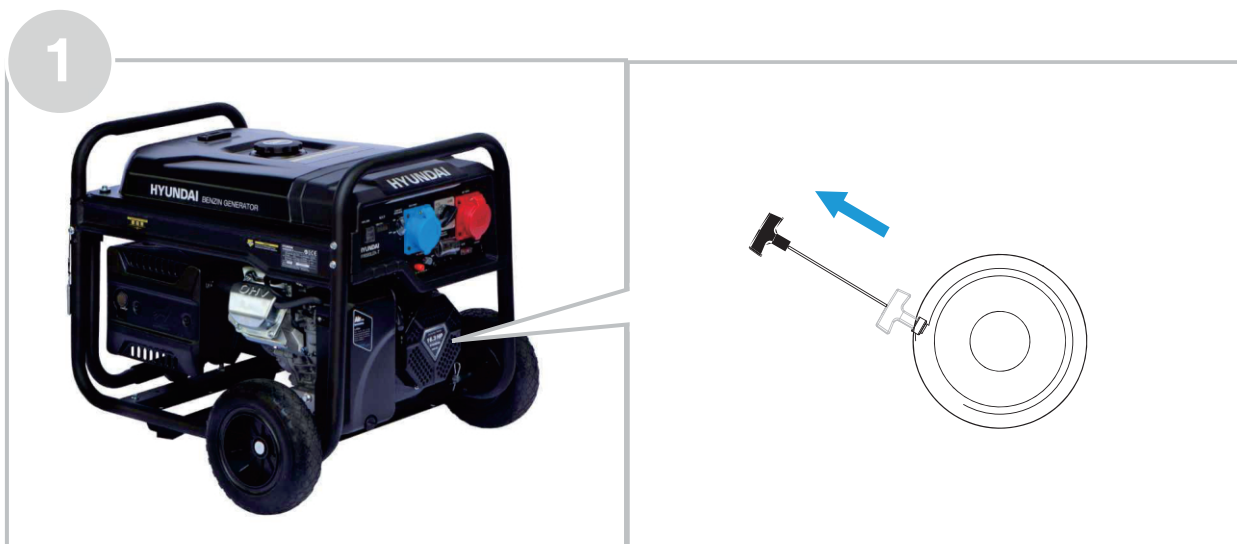
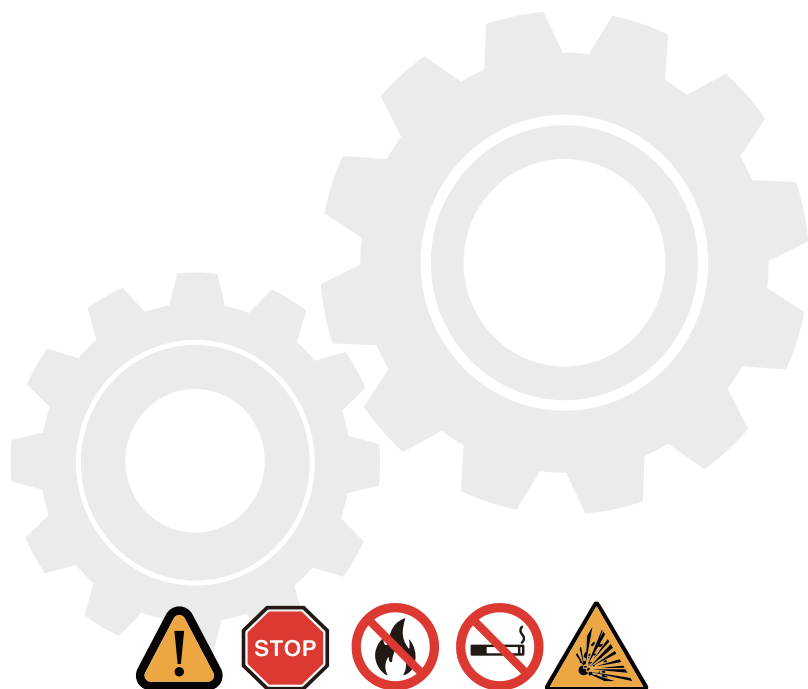
2



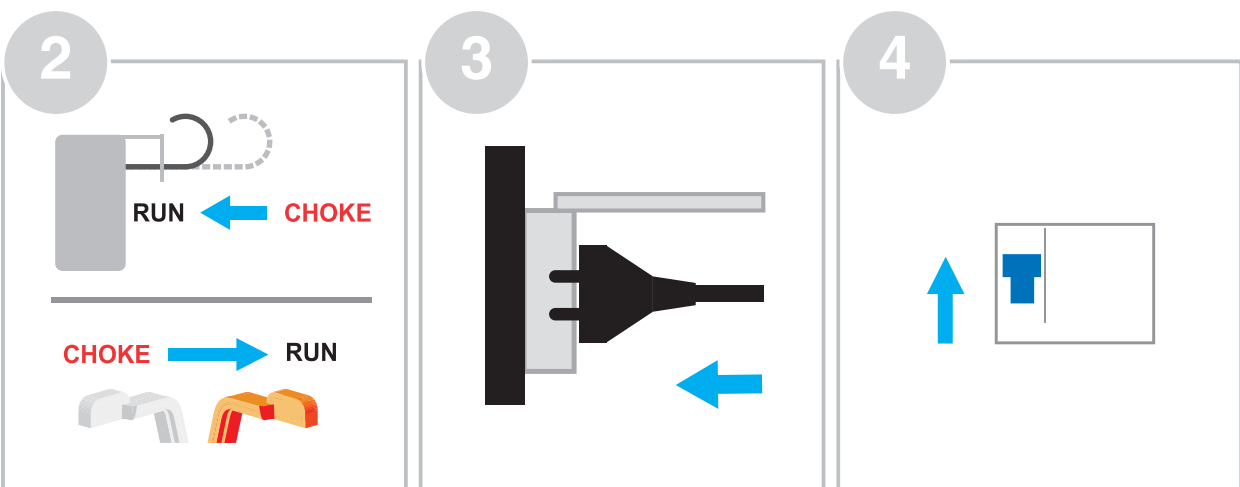
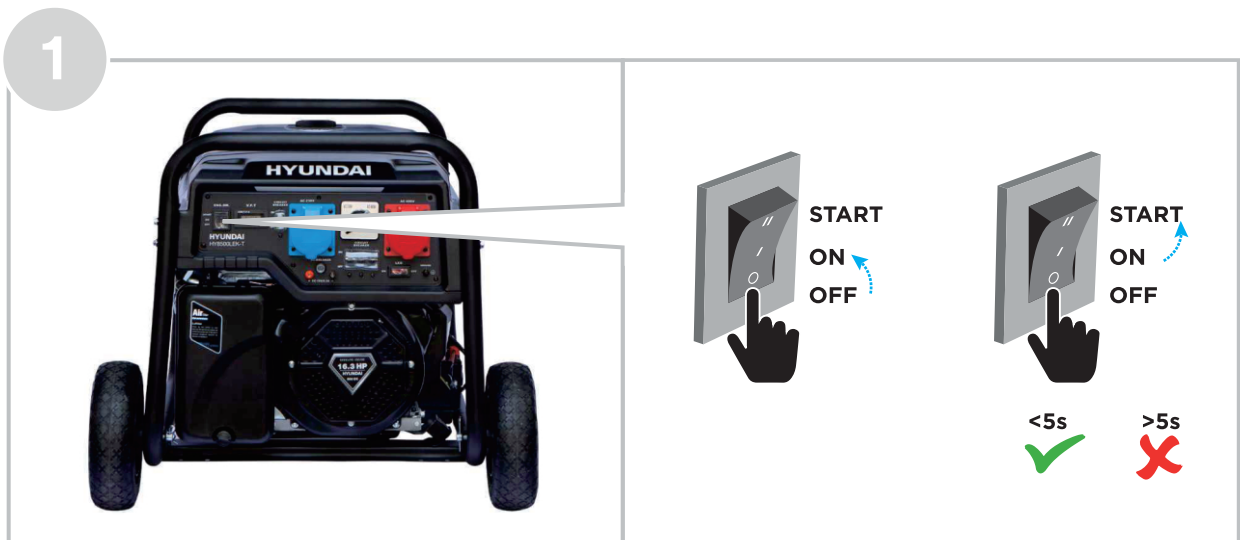
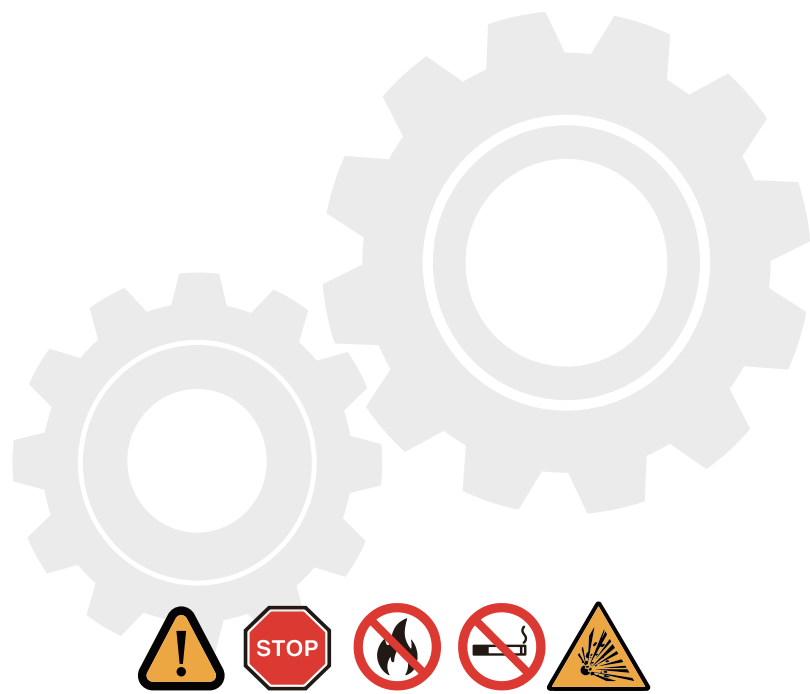
3



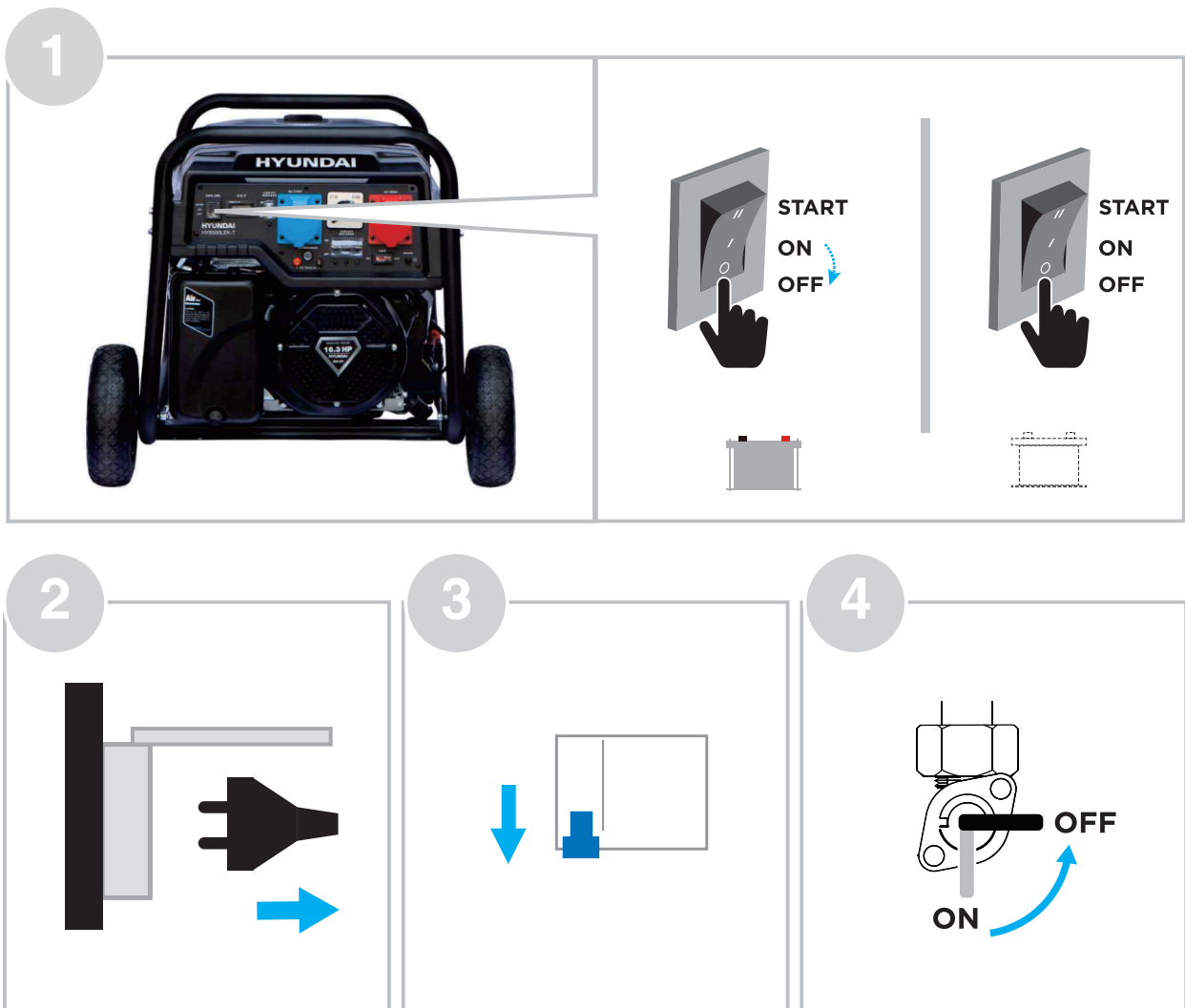
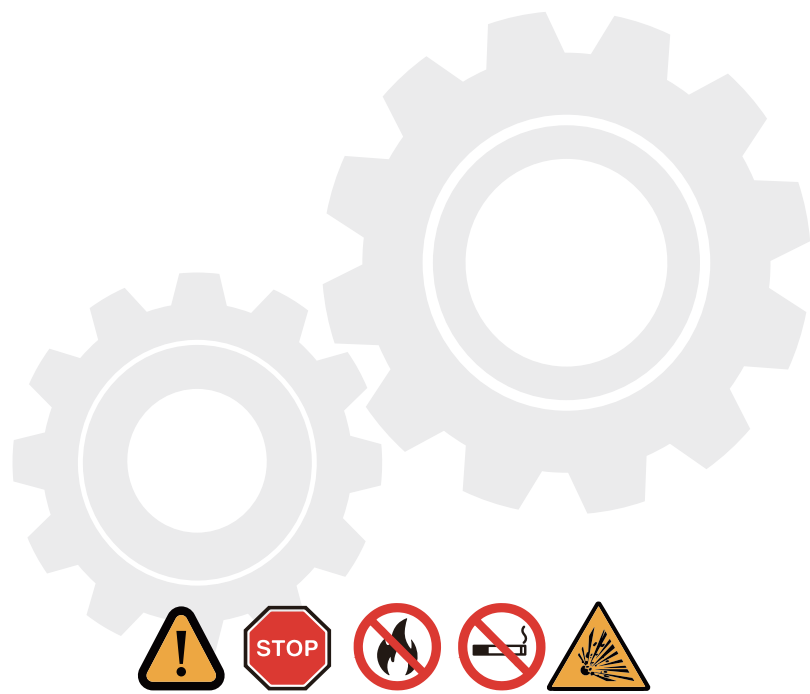
DE Vor dem Start
 EN Recoil start
 FR Avant de commencer
 IT Prima di iniziare
 NL Voordat u begint
 ES Antes de comenzar
 PT Antes de começar



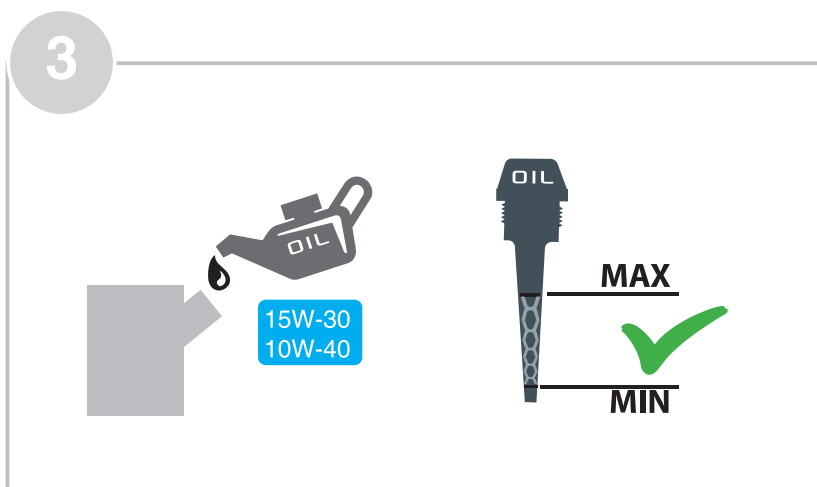
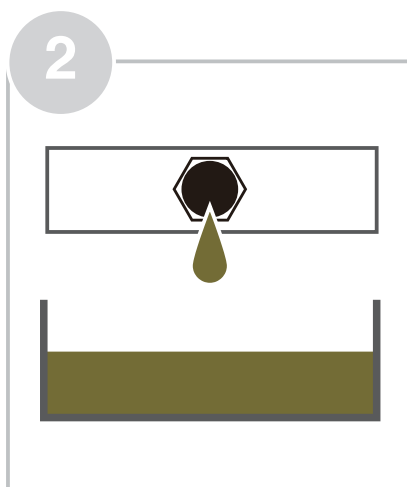
DE Elektrostart
 EN Electric start
 FR Démarrage électrique
 IT Avviamento elettrico
 NL Elektrische start
 ES Arranque electrico
 PT Partida elétrica



DE Betrieb - STOP
 EN Operation - STOP
 FR Fonctionnement - STOP
 IT Esercizio - STOP
 NL Gebruik - STOP
 ES Operación - STOP
 PT Operação - STOP



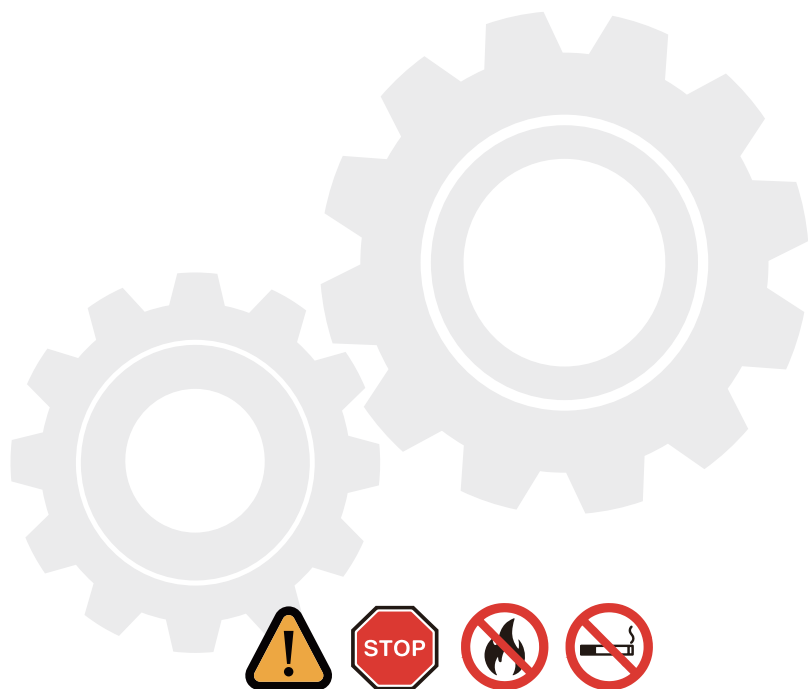
DE Ölwechsel
 EN Oil change
 FR Remplacement d'huile
 IT Cambio de l'olio
 NL Olieverversing
 ES Cambio de aceite
 PT Troca de óleo



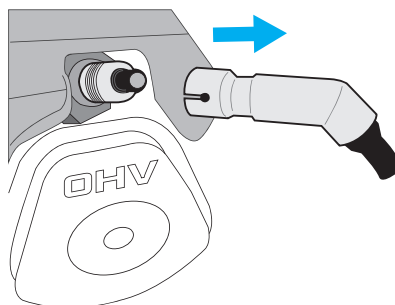
DE Luftfilter
 EN Air filter
 FR Filtre à air
 IT Filtro d'aira
 NL Luchtfilter
 ES Filtro de aire
 PT Filtro de ar



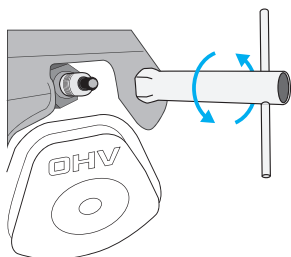
DE	Zündkerze
EN	Spark plug
FR	Bougie d'allumage
IT	Candela
NL	Bougie
ES	Bujía
PT	Vela de ignição



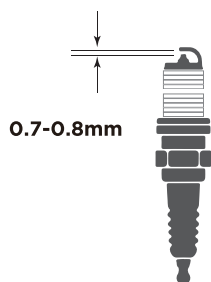
1



2



3



4



DE	Produktreferenz
EN	Product Reference
FR	Référence produit
IT	Riferimento prodotto
NL	Productreferentie
ES	Referencia producto
PT	Referência produto



Model		HY4110LK	HY9100LEK	HY10100LEK	HY10100LEK-T
Frecuency	Hz	50	50	50	50
Rated Power		3.0 kw	6.0 kw	8.0 kw	8.0 kw
Max. Power		3.3 kw	6.5 kw	8.5 kw	8.5 kw
Voltage	V	230	230	230	400
Current	A	13	26	34.8	14.4
Plugs		16Ax2	16Ax2,32Ax1	16Ax2,32Ax1	32Ax1,16A/220V/415V x1
Display		3in1 meter	3in1 meter	3in1 meter	3in1 meter
Fuel tank capacity	L	18	28	28	28
Running time @75% load	H	10	9	7.5	7.5
Sound level @ 7m	dBA	74	78	80	80
DC output	V/A	12 / 8.3	12 / 8.3	12 / 8.3	12 / 8.3
Battery	V/Ah	-	12 / 9	12 / 9	12 / 9
ENGINE		R210	R420	R500D-V	R500D-V
Engine type		Gasoline	Gasoline	Gasoline	Gasoline
Power	hp	8	16	19.5	19.5
Start		Manual	Manual/Electric	Manual / Electric	Manual / Electric
Displacement	CC	212	420	500	500
Oil Capacity	L	0.6	1.1	1.2	1.2
ALTERNATOR		Copper wire	Copper wire	Copper wire	Copper wire
Power	Kw	3	6	8	8
Power Factor		1	1	1	1
Voltage Regulation		BRUSH	BRUSH	BRUSH	BRUSH
DIMENSIONS & WEIGHT					
Net Weight	Kg	45±2	86±5	99±5	99.5±5
Gross Weight	Kg	48±2	89±5	102±5	102.5±5
Machine size	mm	600×465×492	730×570×577	730×570×577	730×570×577

EL MOTOR NO ARRANCA / LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS / DER MOTOR STARTET NICHT / THE MOTOR DOES NOT START / IL MOTORE NON SI AVVIA / O MOTOR NAO LIGA



CAUSAS / Les causes / Ursachen / Causes / Cause / Causa



- ES FALTA COMBUSTIBLE
- FR Pénurie de carburant
- DT Kraftstoffmangel
- EN Fuel shortage
- IT Carenza di carburante
- PT Escassez de combustível



SOLUCIONES / Des solutions / Lösungen / Solutions / Soluzioni / Soluções

- ES LLENAR CON COMBUSTIBLE
- FR Remplissez de carburant
- DT Kraftstoff einfüllen
- EN Fill with fuel
- IT Riempire con carburante
- PT Encha com combustível



- ES COMPRUEBE EL NIVEL DE ACEITE
- FR Vérifier le niveau d'huile
- DT Überprüfen Sie den Ölstand
- EN Check the oil level
- IT Controllare il livello dell'olio
- PT Verifique o nível do óleo

- ES LLENAR CON ACEITE HASTA LA MARCA SUPERIOR
- FR Remplir d'huile jusqu'au repère supérieur Sur la tige
- DT Füllen Sie bis zur oberen Markierung Öl ein Auf der Stange
- EN Fill with oil to the upper mark On the rod
- IT Riempire d'olio fino al segno superiore Sulla canna
- PT Encha com óleo até a marca superior Na haste



- ES BATERÍA SIN CARGA
- FR Batterie sans charge
- DT Batterie ohne Ladung
- EN Battery without charge
- IT Batteria senza carica
- PT Bateria sem carga

- ES CARGAR LA BATERÍA
- FR Charger la batterie
- DT Laden Sie den Akku auf
- EN Charge the battery
- IT Caricare la batteria
- PT Carregar a bateria



- ES EL CARBURADOR NO SUMINISTRA COMBUSTIBLE
- FR L'injecteur ne fournit pas de carburateur
- DT Der Vergaser liefert keinen Kraftstoff
- EN The carburetor does not supply fuel
- IT L'iniettore non fornisce carburatore
- PT O carburador não fornece combustível

- ES REPARAR O SUSTITUIR EL CARBURADOR
- FR Réparer ou remplacer l'injecteur
- DT Den Vergaser reparieren oder austauschen
- EN Repair or replace the carburetor
- IT Riparare o sostituire il carburatore
- PT Repare ou substitua o carburador



**CAUSAS / Les causes / Ur-
sachen / Causes / Cause/
Causa**



- ES** MAL CONTACTO EN EL ENCHUFE
- FR** Mal contacto en el enchufe
- DT** Schlechter Kontakt am Stecker
- EN** Bad contact at the plug
- IT** Cattivo contatto alla spina
- PT** Mau contato no plugue



**SOLUCIONES / Des solutions /
Lösungen / Solutions / Soluzio-
ni / Soluções**

- ES** AJUSTAR EL ENCHUFE
- FR** Réglez la fiche
- DT** Stellen Sie den Stecker ein
- EN** Adjust the plug
- IT** Regola la spina
- PT** Ajuste o plugue

AVR

- ES** REGULADOR DE VOLTAJE (AVR)
- FR** Régulateur de tension endommagé (AVR)
- DT** Beschädigter Spannungsregler (AVR)
- EN** Damaged voltage regulator (AVR)
- IT** Regolatore di tensione anneHYato (AVR)
- PT** Regulador de tensão danificado (AVR)

- ES** SUSTITUIR REGULADOR DE VOLTAJE (AVR)
- FR** Remplacer le régulateur de tension (AVR)
- DT** Spannungsregler (AVR) ersetzen
- EN** Replace Voltage Regulator (AVR)
- IT** Sostituire il regolatore di tensione (AVR)
- PT** Substituir regulador de tensão (AVR)

CE Declaración de Conformidad
EC Certificate of conformity
CE-Konformitätserklärung
CE Déclaration de conformité
CE Declaração de conformidade
CE Certificaat van Conformiteit
CE Certificato di conformità

ES
GB
DE
F
PT
NL
IT



Fabricante • Manufacturer • Hersteller • Fabricant • Fabricante • fabrikant • Produttore

GRV POWER PRODUCTS, S.L.

Por la presente certifica que lo siguiente • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden •
Certifie ici que • Certifica que as seguintes • Verklaart hierbij dat het navolgende • Con la presente certifica che il seguente

Generadore • Generator • Stromerzeuger • Groupe Électrogène • Gerador • Stroomgenerator • Generatore

HY4110LK, HY9100LEK, HY10100LEK, HY10100LEK-T

Cumple con las especificaciones de la directiva de la máquina y las modificaciones posteriores • Is in compliance with the
specifications of the machine directive and subsequent modifications • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien •
Est fabriqué en conformité avec les directives suivantes • Está em conformidade com as especificações da diretiva de
máquina e modificações subsequentes • in overeenstemming is met de specificaties van de machinerichtlijn en latere
aanpassingen • È conforme alle specifiche della direttiva sulle macchine e successive modifiche

2006/42/EC (MD) Directiva Seguridad de las Máquina / Machine Directive
2014/30/EU (EMC) Directiva Compatibilidad Electromagnética / EMC Directive
2015/863 (amended 2011/65/EU) RoHS Directive
2000/14/EC (amended 2005/88/EC) Directiva Emisiones Sonoras / Sound Level Directive

97 Lwa dBA

2016/1628 Directiva Certificación Emisiones Gases / Emission EURO 5 Directive

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1035*04 for 212 cc engine
e9*2016/1628*2017/656SYB1/P*1048*02 for 420 cc engine
e9*2016/1628*2016/1628SYB1/P*1155*01 for 500 cc engine

Cumple con los siguientes estándares • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den
folgende Standards • Conformément aux normes suivantes Em conformidade com os seguintes padrões • Voldoet
aan de volgende normen • Conforme ai seguenti standard

EN ISO 8528-13:2016
EN ISO 60204-1:2006/AC:2010
EN 55012:2007+A1:2009 and EN 61000-6-1:2007 (EMC)
EAN ISO 3744:2010, ISO8528-10:1998 (sound level)

GRV POWER PRODUCTS, S.L.

Avda. Alguema, 8A
17771 Sta. Llogaia Alguema, Spain

January 2021

Xavier Soteras
Managing Director

HYUNDAI

POWER PRODUCTS



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION

Imported by :

GRV POWER PRODUCTS SL
Camí de la Bòbila, s/n
17771 Sta. Llogaia Alguema
www.grvpower.com
Tel 972 67 38 36

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea